

Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny - Spotřebiče k vytápění pro domácnost bez připojení ke kouřovodu (včetně spotřebičů s difúzním katalytickým spalováním)	ČSN EN 449+A1 06 1451
--	---------------------------------

Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances - Domestic flueless space heaters (including diffusive catalytic combustion heaters)

Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Appareils de chauffage domestiques non raccordés (y compris les appareils de chauffage à combustion catalytique diffusive)

Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Abzugslose Haushaltsraumheizgeräte (einschließlich Heizgeräte mit diffusiver katalytischer Verbrennung)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 449:2002+A1:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 449:2002+A1:2007. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 449 (06 1451) z července 2003.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 z listopadu 2007. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami "!". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 125 zavedena v ČSN EN 125+A1 (06 1802) Pojistky plamene pro spotřebiče plyných paliv - Termoelektrické pojistky plamene

EN 126 zavedena v ČSN EN 126 (06 1806) Vícefunkční řídicí přístroje spotřebičů na plyná paliva

EN 161 zavedena v ČSN EN 161 (06 1803) Samočinné uzavírací ventily pro hořáky na plyná paliva a spotřebiče plyných paliv

EN 257 zavedena v ČSN EN 257 (06 1804) Mechanické regulátory teploty pro spotřebiče plyných paliv

EN 437:1993 zavedena v ČSN EN 437:1996 (06 1001) Zkušební plyny - Zkušební přetlaky - Kategorie spotřebičů; nahrazena EN 437:2003 zavedenou v ČSN EN 437:2004 (06 1001) Zkušební plyny - Zkušební přetlaky - Kategorie spotřebičů

EN 549 zavedena v ČSN EN 549 (02 9283) Pryžové materiály pro těsnění a membrány pro spotřebiče plyných paliv a zařízení na plyná paliva

EN 751-1 zavedena v ČSN EN 751-1 (02 9285) Těsnicí materiály pro kovové závitové spoje přicházející do kontaktu s plynem první, druhé a třetí třídy a horkou vodou - Část 1: Anaerobní těsnicí prostředky

EN 751-2 zavedena v ČSN EN 751-2 (02 9285) Těsnicí materiály pro kovové závitové spoje přicházející do kontaktu s plynem první, druhé a třetí třídy a horkou vodou - Část 2: Netvrdnoucí těsnicí prostředky

EN 1057 zavedena v ČSN EN 1057 (42 1526) Měď a slitiny mědi - Trubky bezešvé kruhové z mědi pro vodu a plyn pro sanitární instalace a vytápěcí zařízení

EN 60335-1:1994 zavedena v ČSN EN 60335-1:1997 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky; nahrazena EN 60335-1:1998 zavedenou v ČSN EN 60335-1+A55 (36 1055) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (obsahuje změny do A55:1993 včetně); nahrazena EN 60335-1:2002 zavedenou v ČSN EN 60335-1:2003 ed. 2 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky

EN ISO 3166-1 zavedena v ČSN EN ISO 3166-1 (97 1002) Kódy pro názvy zemí a jejich částí - Část 1: Kódy zemí

ISO 7-1 zavedena v ČSN ISO 7-1 (01 4034) Trubkové závity pro spoje těsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ISO 228-1 zavedena v ČSN EN ISO 228-1 (01 4033) Trubkové závity pro spoje netěsnící na závitech - Část

1: Rozměry, tolerance a označování

CR 1472:1997 nezavedena

CR 1749 zavedena v ČSN CR 1749 (06 1002) Evropský systém třídění spotřebičů plyných paliv podle způsobu odvádění spalin (provedení spotřebičů); nahrazena CEN/TR 1749:2005 zavedenou v ČSN 06 1002 Evropský systém třídění spotřebičů na plyná paliva podle způsobu odvádění spalin (provedení spotřebičů)

Souvisící ČSN

ČSN ISO 80000-4 (01 1300) Veličiny a jednotky - Část 4: Mechanika

ČSN EN 559 (05 4240) Zařízení pro plamenové svařování - Pryžové hadice pro svařování, řezání a příbuzné procesy

ČSN 06 1000 Lokální spotřebiče pevných, kapalných a plyných paliv - Termíny a definice

ČSN 06 1008 Požární bezpečnost tepelných zařízení

ČSN 06 1401 Lokální spotřebiče na plyná paliva - Základní ustanovení

ČSN EN 1106 (06 1811) Ručně ovládané armatury pro spotřebiče na plyná paliva

Strana 3

ČSN EN 12864 (06 1821) Nízkotlaké, nepřestavitelné regulátory tlaku, s největším výstupním přetlakem do 200 mbar včetně, s průtokem do 4 kg/h včetně pro butan, propan nebo jejich směsi a s přidruženými zabezpečovacími zařízeními

ČSN EN 13878 (30 0010) Obytná vozidla pro volný čas - Termíny a definice

ČSN 38 6462 Zásobování plynem - LPG - Tlakové stanice, rozvod a použití

ČSN EN ISO 4257 (65 6480) Zkapalněné ropné plyny - Vzorkování

ČSN 65 6481 Zkapalněné ropné plyny - Topné plyny - Propan, butan a jejich směsi - Technické požadavky a metody zkoušení

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 90/396/EEC z 29. června 1990, o sblížení právních předpisů členských zemí, týkajících se spotřebičů plyných paliv. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 22/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na spotřebiče plyných paliv, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: RNDr. Zdeněk Krejčí, Brno, IČO 16332041

Technická normalizační komise: TNK 26 Spotřebiče na plyná, kapalná a pevná paliva

Prázdna strana

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 449:2002+A1 Listopad 2007
---	-------------------------------------

ICS 97.100.20
449:2002

Nahrazuje EN

Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny - Spotřebiče k vytápění pro domácnost bez připojení ke kouřovodu (včetně spotřebičů s difúzním katalytickým spalováním)

Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances - Domestic flueless space heaters (including diffusive catalytic combustion heaters)

Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Appareils de chauffage domestiques non raccordés (y compris les appareils de chauffage à combustion catalytique diffusive)

Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Abzugslose Haushaltsraumheizgeräte (einschließlich Heizgeräte mit diffusiver katalytischer Verbrennung)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-09-09 a obsahuje změnu A1, která byla schválena CEN 2007-09-27.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2007 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č.

EN 449:2002+A1:2007 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 7

1 Předmět
normy

.....
.. 8

2 Citované normativní
dokumenty.....

8

3 Termíny a
definice

..... 9

4
Třídění

.....
..... 13

5 Požadavky na konstrukci a
bezpečnost.....

14

6 Zkušební
metody

.....
22

7 Označování a
návody

..... 36

Příloha A (normativní) Zvláštní národní

podmínky.....	40
Příloha B (normativní) Místnost se znečištěným prostředím.....	46
Příloha C (informativní) Přívod vzduchu a větrání - Doporučení k použití.....	48
Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU.....	49

Strana 7

Předmluva

Tento dokument (EN 449:2002+A1:2007) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 181 „Spotřebiče na zkapalněné uhlovodíkové plyny“ jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2008.

Tento dokument nahrazuje !EN 449:2002".

Tento dokument obsahuje změnu A1 schválenou CEN 2007-09-27.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami !".

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

!vypuštěný text "

Otázky týkající se systémů zabezpečování kvality, výrobních zkoušek a zejména certifikátů o shodě pomocných zařízení nejsou předmětem této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, ©panělska, ©védska a ©výcarska.

Strana 8

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje požadavky, zkušební metody a značení spotřebičů k vytápění pro domácnost bez připojení ke kouřovodu, včetně spotřebičů s difúzním katalytickým spalováním, které mají jmenovitý tepelný příkon (H_s) nepřevyšující 4,2 kW, při spalování paliv třetí třídy při jmenovitých hodnotách provozních přetlaků nepřevyšujících 50 mbar, dále jen „spotřebiče“.

Tato evropská norma platí pro následující typy spotřebičů:

- a) pevné spotřebiče spalující butan a/nebo propan obchodní jakosti;
- b) přenosné nebo mobilní spotřebiče spalující buď butan obchodní jakosti, nebo butan a propan obchodní jakosti včetně těch spotřebičů, které mají úložný prostor pro přenosnou plnitelnou lahev na zkapalněné uhlovodíkové plyny;

Neexistují žádné zvláštní požadavky na tepelnou účinnost, které by se týkaly těchto typů spotřebičů, a sice:

- c) veškeré teplo vznikající spalovacím procesem se uvolňuje do prostoru vytápěné místnosti;
- d) požadavky s ohledem na funkci spalování, která je záležitostí bezpečnosti, jsou zajištěny úplným spalováním topného plynu.

Norma neplatí pro spotřebiče s elektrickými systémy regulace paliva.

Příloha A uvádí podrobnosti o kategoriích spotřebičů uváděných na trh v jednotlivých zemích.

Požadavky na spotřebiče, uvedené v této normě, předpokládají, že přívod paliva z lahve bude řízen regulátorem tlaku s nejvyšším jmenovitým výstupním přetlakem 50 mbar.

Tato evropská norma neplatí pro lahve na zkapalněné uhlovodíkové plyny ani jejich připojené regulátory, ani potrubí a ohebné hadice, které musí odpovídat platným národním požadavkům.

Tato evropská norma se týká pouze zkoušení typu.

-- Vynechaný text --